

The True Story of Chang-O Flying to the Moon

Written by Hiu-Hung Chen

Illustrated by Pei-Tzu Tu and Yu-Mo Tsai

Edited by Tzu-Hua Wang

文·陳秋紅 圖·杜沛慈、蔡宇默

美術指導·王慈華





臺北市兒童英文圖書創作出版教學示例（99年得獎作品）

書名	The True Story of Chang-O Flying to the Moon 嫦娥奔月的真實故事	作者	學校：大同區 日新國小 姓名：陳秋紅、王慈華 蔡宇默、杜沛慈	
適用年級	<input checked="" type="checkbox"/> 高年級 <input checked="" type="checkbox"/> 中年級 <input type="checkbox"/> 低年級	教學時間	二節課	
教學主題	以節慶教學為出發點，選擇最具代表性的本國節日中秋節為主題，發揮想像力構築另一段趣味性現代版的嫦娥奔月故事，啟發孩子對節慶由來及故事傳說的想像探索空間。			
Key words 關鍵詞	1. spaceship	2. alien	3. earth	4. pomelo
	5. shoot	6. fail	7. pill	8. Moon Goddess
Sentence patterns 句型	1. Because..., 2. After ..., 3. Finally, ...			
摘要大意	如果傳說中后羿射下的不是十個太陽，那會是什麼？遠古時代，地球上空聚集了十艘太空船，由於太空船大又亮，人們都以為那是十個太陽。太空船上的外星人在討論是否移民地球，卻因為看到后羿一直射不中柚子，而失望地離開。人們誤以為后羿射下太陽，就擁戴他為皇帝，從此苦不堪言。此外，長生不老藥實際上是嫦娥要吃的，她卻誤吞外星人給的抗重力藥丸，而一路飛向太空船，從此被稱為月神（因為人們誤把太空船當月亮）。			
設計理念	中秋節是本國重要的節慶，也是教材單元之一。作者以現代、幽默的角度，改編最有名的嫦娥奔月故事，希望孩子於熟悉傳統的故事之後，能欣賞有趣的新版嫦娥奔月，以引導孩子想像及創造的能力。			
具體目標	1. 能熟悉書中的主要常用英語字彙。 2. 能了解書中的簡易句型和基本對話。 3. 能藉由圖片輔助及教師導讀以閱讀兒童英語故事。 4. 能樂於接觸英語課外讀物。 5. 能從不同的觀點解讀及改編故事。			





教 學 活 動 流 程				
達成目標	教 學 內 容	教學媒體	評量	時間(分)
能熟悉書中的主要常用英語字彙。	<p>第一節課</p> <p>一、引起動機</p> <p>問與答:以月亮之照片,引導學生說出本國重要節慶-中秋節。鼓勵學生發表中秋節相關習俗及活動。舉例如下:</p> <p>T: What do you do on Moon Festival?</p> <p>S1: I look at the moon.</p> <p>S2: I eat moon cakes.</p>	<p>投影機</p> <p>電子白板</p> <p>教學圖片</p>	口語評量	3
	<p>二、中秋節基本字彙及活動用語介紹</p> <p>藉由相關圖片,教師示範及引導學生練習中秋節相關英語用語:例如: Moon Festival (中秋節)、make a pomelo hat (做柚子帽)、have a barbecue (烤肉)等等。</p> <p>T: Do you make a pomelo hat on Moon Festival?</p> <p>S: Yes, I do./No, I don't.</p>	<p>投影機</p> <p>電子白板</p> <p>教學圖檔</p>	口語評量	7
	<p>三、介紹嫦娥奔月的故事</p> <p>1. 鼓勵學生分享中秋節的傳說故事。</p> <p>T: Do you know any stories about Moon Festival?</p> <p>2. 以圖片引導學生說出嫦娥奔月的故事。</p> <p>T: Who is she? What is she doing?</p> <p>3. 欣賞嫦娥奔月動畫影片: (點選以下網址) http://children.cca.gov.tw/garden/animation.php?id=200209A01</p> <p>4. 引導學生以現代科學的角度,思考嫦娥奔月故事裡的相關問題:例如:天空裡可能有十個太陽嗎?如果不是太陽,那可能是什麼?</p>	<p>投影機</p> <p>電子白板</p>	<p>課堂觀察</p> <p>口語評量</p>	15
能從不同的觀點解讀及改編故事。			口語評量	



<p>能藉由圖片輔助及教師導讀以閱讀兒童英語故事。</p> <p>能樂於接觸英語課外讀物。</p>	<p>T: Do you think it's possible to see ten suns in the sky? Why?</p> <p>T: If they had not been ten suns, what do you think they might have been?</p> <p>5. 鼓勵學生針對故事內容，提出更多相關問題，並討論可能之答案。</p> <p>T: What else do you think is not possible in the story? Why? How could you adapt the story to make it closer to reality?</p> <p>四、繪本故事導讀：嫦娥奔月的真實故事</p> <p>1. 以繪本故事圖檔，導讀嫦娥奔月故事的改編版：嫦娥奔月的真實故事。</p> <p>2. 以問答方式確認學生理解故事內容。</p> <p>T: What were the ten suns?</p> <p>S: Ten spaceships.</p> <p>T: What are aliens?</p> <p>S: Living creatures from outer space.</p> <p>3. 引導學生提出與故事內容相關之問題。</p> <p>T: Do you have any questions about the story?</p>	<p>投影機 電子白板 教學圖片 繪本 之簡報檔</p>	<p>課堂觀察 口語評量</p>	<p>15</p>
<p>能熟悉書中的主要常用英語字彙。</p>	<p>第二節課</p> <p>一、引起動機</p> <p>以問題引導學生回憶上堂課繪本導讀之內容。</p> <p>T: Did Houyi shoot down the nine suns?</p> <p>S: No.</p> <p>T: Why were they gone?</p> <p>S: The spaceships flew away.</p>	<p>投影機 電子白板 教學圖檔 故事繪本</p>	<p>口語評量</p>	<p>5</p>
<p>能熟悉書中的主要常用英語字彙。</p>	<p>二、介紹及帶唸本主要單字</p> <p>教師以圖片及照片，介紹並帶唸繪本之常見基本字。例如spaceship, alien, earth等等。</p>		<p>口語評量</p>	<p>10</p>





<p>能了解書中的簡易句型和基本對話。</p>	<p>三、繪本故事內容複習</p> <ol style="list-style-type: none">1. 教師示範並帶領學生唸讀繪本的英文內容。2. 由各組小老師帶領小組唸讀故事內容，有問題須提出討論或諮詢老師。 <p>四、練習繪本主要單字及句子</p> <ol style="list-style-type: none">1. 單字與圖片配對遊戲。2. 故事接龍：請學生根據提示的句子，選擇並排列出正確的故事圖卡順序。	<p>投影機 電子白板 教學遊戲 檔案</p>	<p>口語評量</p> <p>活動評量 課堂觀察</p>	<p>15</p> <p>10</p>
-------------------------	--	-------------------------------------	----------------------------------	---------------------



